

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 47.849/4
DU 17 MAI 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Président du Sénat, le 12 janvier 2010, d'une demande d'avis sur une proposition de loi "modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, afin de permettre aux candidats germanophones de présenter la partie écrite de l'examen dans leur langue maternelle" (*Doc. parl.*, Sénat, 2008-2009, n/ 4-1354/1) et ses amendements (*Doc. parl.*, Sénat, 2009-2010, n/ 4-1354/2) après avoir examiné l'affaire en ses séances des 21 avril 2010 et 17 mai 2010, a donné l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.849/4
VAN 17 MEI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 12 januari 2010 door de Voorzitter van Senaat verzocht hem van advies te dienen over een wetsvoorstel "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, teneinde de Duitstalige kandidaten de mogelijkheid te bieden het schriftelijke gedeelte van het examen in hun moedertaal af te leggen" (*Parl. St.*, Senaat, 2008-2009, nr. 4-1354/1) en amendementen erbij (*Parl. St.*, Senaat, 2009-2010, nr. 4-1354/2) na de zaak te hebben onderzocht op zittingen van 21 april 2010 en 17 mei 2010, heeft het volgende advies gegeven :

L'article 2 de la loi du 5 mai 1999 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies, dispose :

"En cas de dissolution des Chambres législatives fédérales, sont considérés comme non venus tous les projets et propositions de loi dont les Chambres dissoutes sont saisies.

Une loi peut cependant désigner, parmi les projets de loi qui ont été adoptés au cours de la législature précédente par une des deux Chambres législatives fédérales, ceux dont l'autre Chambre législative fédérale est saisie, sans nouveau renvoi, à condition qu'ils n'aient pas été rejetés par cette assemblée au cours de la législature précédente".

La déclaration de révision de la Constitution ayant été publiée au Moniteur belge du 7 mai 2010, les deux chambres ont été dissoutes de plein droit à cette date, conformément à l'article 195, alinéa 2, de la Constitution.

Il en résulte que la proposition soumise à la section de législation est non avenue.

Par conséquent, la demande d'avis est devenue sans objet.

Artikel 2 van de wet van 5 mei 1999 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en wetsvoorstellen bepaalt het volgende :

"In geval van ontbinding van de federale Wetgevende Kamers worden alle bij de ontbonden Kamers aanhangige wetsontwerpen en wetsvoorstellen als niet-bestaande beschouwd.

Een wet kan evenwel onder de wetsontwerpen die in de loop van de vorige zittingsperiode door een van beide federale Wetgevende Kamers waren aangenomen, die ontwerpen aanwijzen welke zonder nieuwe verzending aanhangig zijn bij de andere federale Wetgevende Kamer op voorwaarde dat laatstgenoemde assemblee ze tijdens de vorige zittingsperiode niet had verworpen".

De verklaring tot herziening van de Grondwet is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 7 mei 2010, waardoor de beide kamers op die dag van rechtswege ontbonden zijn, overeenkomstig artikel 195, tweede lid, van de Grondwet.

Daaruit volgt dat het aan de afdeling wetgeving voorgelegde voorstel als niet-bestaande moet worden beschouwd.

De adviesaanvraag heeft derhalve geen voorwerp meer.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

P. LIÉNARDY,

président de chambre,
kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,
L. DETROUX,

conseillers d'État,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par Mme W. VOGEL,
premier auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. W. VOGEL, eerste auditeur.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER

C. GIGOT

P. LIÉNARDY